

No. 8538

**UNION OF THE SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
FRANCE**

**Agreement on scientific, technical and economic
co-operation. Signed at Moscow, on 30 June 1966**

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 February 1967.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
FRANCE**

**Accord de coopération scientifique, technique et
économique. Signé à Moscou, le 30 juin 1966**

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 février 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8538. AGREEMENT¹ ON SCIENTIFIC, TECHNICAL AND ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC, SIGNED AT MOSCOW, ON 30 JUNE 1966

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the French Republic,

Conscious of the advantages for both countries offered by the development of their scientific, technical and economic relations,

Desiring to strengthen co-operation between the two countries, especially in the scientific and technical fields,

Expressing their satisfaction at the establishment and growing development of contacts between interested organizations and enterprises of the two countries,

Considering that such co-operation will strengthen the friendly relations that are traditional between the Soviet Union and France,

Have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties undertake to promote the development of scientific, technical and economic co-operation between the two countries in the scientific and technical fields. They shall determine by mutual agreement the different sectors in which such co-operation is desirable, taking into account the experience acquired by their scientists and technicians and the opportunities existing in each area, especially in those which are closely related to the development of economic exchanges.

Article 2

The co-operation envisaged in this Agreement may, in particular, take the following forms :

1. Exchanges of scientific and technical delegations, exchange of individual scientists, research workers, specialists, experts, trainees and lecturers, exchange of technical documentation and information ;

¹ Came into force on 25 August 1966, the date on which the Contracting Parties notified each other that the legal procedures required for giving effect to the Agreement had been fulfilled, in accordance with article 6.

2. Holding of bilateral scientific and technical symposia on problems of interest to the two Parties ;
3. Joint research work on problems of theoretical and applied science whose results might later have industrial applications ;
4. Joint elaboration of certain technological processes, such as those employed in the modernization of enterprises ;
5. Joint study of the techniques of productivity and the organization of enterprises.

Article 3

On the basis of this Agreement, the Contracting Parties shall promote co-operation between interested organizations or enterprises of the two countries, in particular for the purpose of concluding appropriate arrangements or contracts.

Arrangements or contracts governing co-operation between organizations or enterprises of the two countries shall be concluded in conformity with the legislation in force in the two countries. In particular, such arrangements or contracts shall, where necessary, make provision for :

- (a) Forms of compensation for knowledge, such as the sale of patents or licensing ;
- (b) The exchange or joint registration of patents and the conditions for granting licences ;
- (c) The manufacture and marketing of products.

Article 4

In order to ensure the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a Franco-Soviet Joint Commission. The Commission shall meet alternately at Moscow and Paris at least once a year.

The Commission shall be responsible for keeping the execution of the Agreement under review and studying the specific fields in which co-operation may be expanded.

Article 5

Any deliveries of industrial goods of the two countries effected under this Agreement shall be made in accordance with the trade agreement in force.

Article 6

Each of the Contracting Parties shall notify the other of the completion of the legal procedure required for the entry into force of this Agreement. It shall take effect from the date of the second notification.

Article 7

This Agreement shall remain in force until such time as it is denounced by one of the Parties. In that case, it shall cease to be effective one year after notice of denunciation is given.

IN WITNESS WHEREOF the representatives of the two Governments have signed this Agreement and affixed their seals thereto.

DONE at Moscow, on 30 June 1966, in duplicate, in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics :

A. GROMYKO

For the Government
of the French Republic :

M. COUVE DE MURVILLE